

Achtung: Bei Montage ist auf verspannungsfreien Aufbau des Druckschalters sowie verspannungsfreie Montage der angeschlossenen Rohrleitung zu achten!  
Attention: The connection of the pressure line and the fastening of the mounting screw may not introduce strain to the assembly!

1) gegen Überschreitung des zul. Betriebsdruckes ist ein Druckbegrenzungsventil in der Anlage vorzusehen.  
against crossing the maximum pressure, it is necessary to integrate a pressure-valve into the system

2) Anschlußgewinde mit Senkung für lötlose Rohrverschraubung Rohr ø6  
ports tapped for solderless tube connection for tube dia6

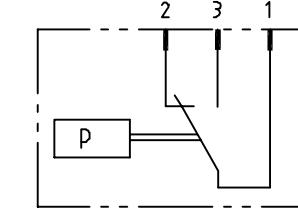
3) Kabeldosen sind gesondert zu bestellen  
cable socket please order separately

für/for Best.-Nr./order no.  
Leitungsdose/cable socket - 179-990-034  
Leitungsdose mit Leuchtanzeige/ 220 VAC 179-990-110  
cable socket with indication lamp 24 VDC 179-990-111

Best.-Nr. order No.	Nennschaltdruck rated operating pressure
DS-W12-4-R	12 <sup>+0.5</sup> <sub>-1.5</sub> bar

andere Schaltdrücke auf Anfrage, siehe DS-W1-4-0  
other operating pressures upon request, see DS-W1-4-0

Steckverbindung  
plug-in connection DIN EN 175301-803  
(DIN43650-AM3)



## Techn. Daten/Technical data

Kontaktbelastung, max. contact load, max.	125 VA <sup>4)</sup>
Schaltspannung, max. switching voltage, max.	30 V DC/ 250 V AC <sup>4)</sup>
Schaltspannung, min. switching voltage, min.	12 V AC/DC <sup>4)</sup>
Schaltstrom, max. (ohmsche Last) switching current, max. (ohmic load)	300 mA <sup>4)</sup>
Schaltstrom, min. (ohmsche Last) switching current, min. (ohmic load)	2 mA <sup>4)</sup>
zul. Betriebsdruck <sup>1)</sup> permissible operating pressure <sup>1)</sup>	45 bar
Kontaktart type of contact	Wechsler changeover contact
Kontaktmaterial/ Schalteinsatz material basic breaker	AuAg25Pt6
Schalthäufigkeit switching frequency	30 1/min
Mechanische Lebensdauer mechanical service life	5x10 <sup>6</sup> Schaltspiele switching operations
Schutzart (mit Kabeldose) type of enclosure (with cable socket)	IP 65
Werkstoff Gehäuse material housing	PBT+PC selbstverlöschend (UL94 V0) not combustible (UL94 V0)
Werkstoff Membran material membrane	FPM (Flourelastomer)
Betriebstemperatur operating temperature	+10°C ... +60°C
Arbeitsmedien operating media	Mineralöle, Fließfett, geölte Druckluft mineral oils, fluid grease, oiled compressed air
Einbaulage mounting position	beliebig at will

Abmessungen in mm / Dimensions in mm

Benennung/ Name DRUCKSCHALTER				Bestell-Nr. / Order-No.
<b>VOGEL®</b> WILLY VOGEL AKTIENGESELLSCHAFT Motzener Str. 35/37, 12277 Berlin 2. Industriestraße 4 68766 Hockenheim				DS-W12-4-R
Bearb.	29.08.2006 ZINDLER	Dok-Art KUN	Teildok. 000	Version 02
Gepr.	04.09.2006 LINDEMANN	Labor/Büro BLN	Format DIN A3 quer	Z.-Nr./ DWG-No. DS-W12-4-R-0
Sprache Language	ÄM	76393	Status freigegeben	Maßstab/Scale 1:1
Bearb.	29.08.2006 ZINDLER	Ersatz f. DS-W12-2-R	BA-Nr.	

CE

4) Achtung  
Druckschalter mit vergoldeten Kontakten  
Der min. Schaltstrom beträgt 2mA bei einer  
Schaltspannung von <30VDC. Nach einem  
maligem Schalten eines Stromes >10mA ist  
der Schalter für den Einsatz in SPS oder  
BUS-Systemen mit Optokoppler-E/A-  
Modulen u.U. nicht mehr geeignet, weil die  
Goldbeschichtung u.U. zerstört wird. Er kann  
dann nur noch in Steuerungen mit Spannungen  
>24V und Strömen bis max. 0,3A eingesetzt  
werden. Der angegebene minimale Strom ist  
dann nicht mehr zutreffend.  
Prüfeinrichtungen sind mit einer Strom-  
begrenzung <10mA auszurüsten und  
möglichst induktivitäts- und kapazitätsarm  
auszulegen (keine Glühlampen, nur LED/R<sub>X</sub>).

4) Caution  
For pressure switches with goldplated con-  
tacts min. switching current 2mA for a  
switching voltage <30VDC. Once the pressure  
switch was switched with a current >10mA, it  
cannot be used for PLC or BUS systems with  
i/o-modules, due to possible damage to the  
goldfinish of the contact. The use will be  
restricted to conventional control voltages >24V  
and a current of max. 0,3A. In this case the  
min. switching current does not apply any more.  
The current for testequipment should be set  
<10mA, if possible inductive and with low  
capacitance (no lamps, LED/R<sub>X</sub> only).

- SPS = PLC (programmable logic control)
- BUS = bus (data highway)
- Optokoppler= opto-coupler I/O-modul  
(input/output-module)